GC-OL 18/1500 Li

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Outdoor-Lampe

GB **Original operating instructions**
Cordless outdoor lamp

F **Instructions d'origine**
Lampe extérieure sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Lampada a batteria per esterni

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Akku-outdoor-lygte

S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven utomhuslampa

CZ **Originální návod k obsluze**
Akumulátorová outdoorová svítilna

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorová outdoorová lampa

NL **Originele handleiding**
Accu-outdoor-lamp

E **Manual de instrucciones original**
Lámpara de exterior inalámbrica

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Akku-ulkotilalamppu

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorska zunanja svetilka

H **Eredeti használati utasítás**
Akkumulátoros kültéri lámpa

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Lampă de exterior cu acumulator

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Λάμπα μπαταρίας για εξωτερικούς χώρους

P **Manual de instruções original**
Lanterna sem fio para o exterior

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Baterijska vanjska svjetiljka

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorska spoljna lampa

PL **Instrukcją oryginalną**
Lampa akumulatorowa zewnętrzna

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü kamp lambası

10

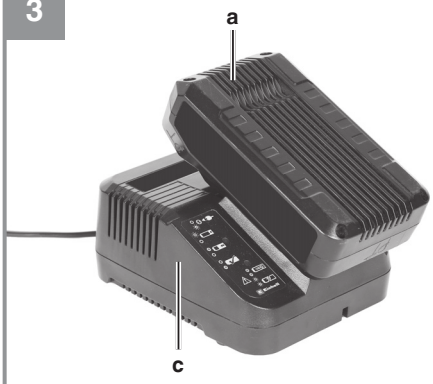
Art.-Nr.: 23.201.20 **I.-Nr.: 21014**

Anl_GC_OL_18_1500_LI_SPK10.indb 2 09.09.2024 07:54:15

1

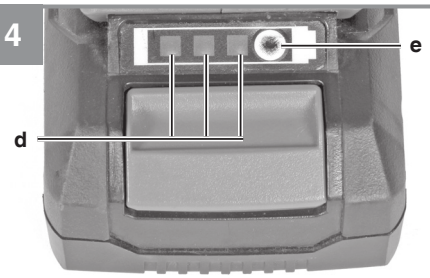
2

3

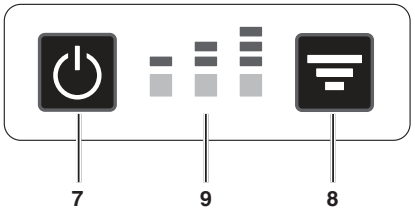


Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 3 09.09.2024 07:54:15

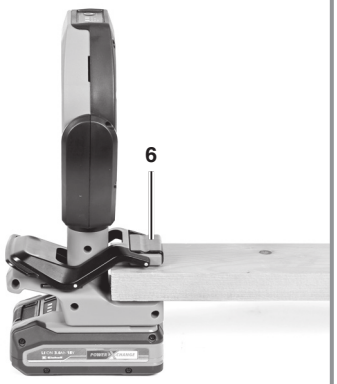
4



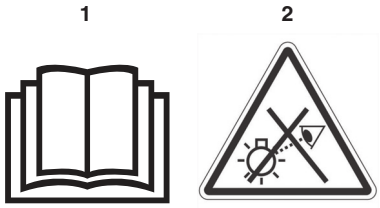
5



6



7



Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 4 09.09.2024 07:54:16

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 7)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht!** Nicht in den Lichtstrahl blicken.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)
1. Lampenkopf
2. Bedienelemente
3. Lampenkopfhalterung
4. Klemmhebel
5. Akkuaufnahme
5a. Klemmfläche
6. Klemmteil

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Outdoor-Lampe
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 5 09.09.2024 07:54:17

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die allgemeine Beleuchtung im Hausgebrauch bestimmt.

Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Akku: .....18 V d.c.
Anzahl LED's: 36
Lichtstrom: ..... 1500 lm
Klemmweite ..... max. 40 mm
Gewicht:.....0,46 kg

Achtung!
Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Montage des Akkus (Bild 2)
Drücken Sie wie in Bild 2 zu sehen die Rasttaste (b) des Akkus und schieben Sie den Akku (a) in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Dabei auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

5.2 Laden des Li-Akku-Packs (Bild 2/3)
1. Akku-Pack (a) aus der Akkuaufnahme herausziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät (c).

Unter Punkt „Anzeige Ladegerät" finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

5.3 Akkukapazitätsanzeige (Bild 4)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (d) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

Alle 3 LED's leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 6 09.09.2024 07:54:18

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6. Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalter (Bild 5)

Einschalten:
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Die Akku-Lampe leuchtet in der geringsten Helligkeit.

Ausschalten:
Drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter (7).

6.2 Helligkeit einstellen (Bild 5)

- Die Helligkeit kann dreistufig an die jeweilige Situation angepasst werden.
- Die Akku-Lampe schaltet immer in der geringsten Helligkeit ein.
- Um die Helligkeit zu erhöhen, drücken Sie auf die Helligkeitseinstellung (8).
- Die Helligkeit wird mit jedem drücken um eine Stufe erhöht.
- Die aktuelle Helligkeitsstufe wird von der Anzeige (9) dargestellt.

6.3 Lampenposition einstellen

a) Durch Drehen des Lampenkopfes (Bild 1 / Pos. 1) kann die vertikale Lampenposition (ca. 300° möglich) stufenlos eingestellt werden.
b) Durch Drehen der Lampenkopfhalterung (Bild 1 / Pos. 3) kann die horizontale Lampenkopfposition (ca. 290° möglich) stufenlos eingestellt werden.

6.4 Befestigung der Akku-Lampe (Bild 6)

Die Akku-Lampe wird mit dem drehbaren Klemmteil (Pos. 6) befestigt.
Es hat zwei verschieden ausgeformte Flächen. Die Fläche mit der halbrunden Vertiefung ist besonders für Rohre (min. Ø20 mm), die andere Fläche für ebene Oberflächen (z.B. Tischplatte) geeignet. Zur Befestigung den Klemmhebel (Pos. 4) nach unten drücken, die z.B. Tischplatte zwischen Klemmteil (Pos. 6) und Klemmfläche (Abb. 1 / Pos. 5a) bringen und den Klemmhebel wieder loslassen. Es kann auch zwischen Klemmhebel und Klemmfläche geklemmt werden.
Vorsicht! Achten Sie immer auf eine sicher haltende Klemmung.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Leuchtmittel der Lampe kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Leuchtmittel das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Lampe ersetzt werden.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 7 09.09.2024 07:54:18

7.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Ziehen Sie den/die Akku(s) ab. Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Bei längerer Lagerung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 8 09.09.2024 07:54:18

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 9 09.09.2024 07:54:18

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 10 09.09.2024 07:54:18

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 7)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution!** Do not look into the light beam.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Lamp head
2. Controls
3. Lamp head holder
4. Clamping lever
5. Battery mount

5a. Clamping surface

6. Clamping part

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless outdoor lamp
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

This device is designed for general household lighting.
Protect the device from rain and moisture.
The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 11 09.09.2024 07:54:18

manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Power supply of rechargeable battery: ... 18 V DC
Number of LEDs 36
Light flux: ..... 1500 lm
Clamping width ..... max. 40 mm
Weight: .....0.46 kg

The tool can only to be used with the unit provided, especially the charger and battery packs, other units may cause great danger!

5. Before starting the equipment

5.1 Fitting the battery (Fig. 2)
Press the pushlock button (b) of the battery as shown in Fig. 2 and push the battery (a) into the mount provided. Make sure that the pushlock button engages properly! To remove the battery, proceed in reverse order!

5.2 Charging the lithium battery pack (Fig. 2/3)

1. Remove the battery pack (a) from the battery mount, pressing the push/lock button (b) downward to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery pack onto the battery charger.

In section “Charger indicator” you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

5.3 Battery capacity indicator (Fig. 4)
Press the button for the battery capacity indicator (e). The battery capacity indicator (d) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger
- the battery pack

to our Customer Service Department.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

6. Before starting the equipment

6.1 On/Off switch (Fig. 5)

Switching on:

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 12 09.09.2024 07:54:19

Press the On/Off switch (7). The cordless lamp is at the lowest brightness setting.

Switching off:
Press the On/Off switch (7) again.

6.2 Adjusting the brightness (Fig. 5)
- There are three brightness levels to adapt to diverse situations.
- The cordless lamp always switches on at the lowest brightness level.
- To increase brightness, press the brightness selector (8).
- The brightness increases one level each time you press the selector.
- The current brightness setting is shown by the indicator (9).

6.3 Adjusting the lamp position
a) The lamp can be adjusted vertically to any position (approx. 300° possible) by turning the lamp head (Fig. 1 / Item 1).
b) The lamp can be adjusted horizontally to any position (approx. 290° possible) by turning the lamp head holder (Fig. 1 / Item 3).

6.4 Fastening the cordless lamp (Fig. 6)
The cordless lamp is fastened with the rotating clamping part (Item 6).
It has two differently shaped surfaces. The surface with the semicircular recess is suitable in particular for pipes (min. Ø20 mm) while the other is for flat surfaces (e.g. table tops). To fasten, press the clamping lever (Item 4) downwards, move e.g. the table top between the clamping part (Item 6) and the clamping surface (Fig. 1 / Item 5a), and release the clamping lever again. Clamping is also possible between the clamping lever and the clamping surface.
Caution! Always check for secure clamping.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.
7.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.
The light bulbs in the lamp cannot be changed. When the light bulb has reached the end of its service life, the entire lamp must be replaced.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Remove the rechargeable battery/batteries. Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging. If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 13 09.09.2024 07:54:19

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 14 09.09.2024 07:54:19

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 15 09.09.2024 07:54:19

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 16 09.09.2024 07:54:19

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 7)
1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence !** Ne regardez pas en direction du rayon lumineux.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1)
1. Tête de lampe
2. Éléments de commande
3. Support de tête de lampe
4. Levier de serrage
5. Logement d'accumulateur

5a. Surface de serrage
6. Pièce de serrage

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Lampe extérieure sans fil
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 17 09.09.2024 07:54:20

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est destiné à la ventilation générale à usage domestique.

Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Alimentation en tension accumulateur : ..18 V d.c.
Nombre de LEDs : 36
Flux lumineux : ..... 1500 lm
Largeur de serrage ..... max. 40 mm
Poids : .....0,46 kg

Attention !
L'appareil est livré sans accumulateur et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power X.

5. Avant la mise en service

5.1 Montage de l'accumulateur (figure 2)
Appuyez sur la touche à crans (b) de l'accumulateur comme indiqué sur la figure 2 et insérez l'accumulateur (a) dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Veillez à ce que la touche à crans s'enclenche ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

5.2 Charge du bloc accumulateur lithium (figures 2/3)
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de son logement en appuyant sur la touche à crans (b).
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Insérez l'accumulateur sur le chargeur.

Au point „affichage chargeur", vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

5.3 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 4)
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (d) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

Si la charge du paquet accumulateur n'est pas possible, vérifiez
- que la prise de courant est sous tension
- que les contacts du chargeur sont fiables.

S'il n'est toujours pas possible de charger le paquet accumulateur, nous vous prions d'envoyer
- le chargeur
- et le paquet accumulateur

à notre station de service après-vente.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 18 09.09.2024 07:54:20

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

6. Commande

6.1 Interrupteur marche/arrêt (figure 5)

Mise en marche :
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7). La lampe sans fil s'allume avec le niveau de luminosité le plus faible.

Mise hors circuit :
Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (7).

6.2 Réglage de la luminosité (figure 5)

- La luminosité compte trois niveaux pour s'adapter à la situation respective.
- La lampe sans fil s'allume toujours avec le niveau de luminosité le plus faible.
- Pour augmenter la luminosité, appuyez sur le niveau de luminosité (8).
- La luminosité augmente d'un niveau à chaque pression.
- Le niveau de luminosité actuel est indiqué par l'affichage (9).

6.3 Réglage de la position de la lampe

a) Tournez la tête de lampe (fig. 1 / pos. 1) pour régler la position verticale de la lampe (env. 300° possibles) en continu.
b) Tournez le support de tête de lampe (fig. 1 / pos. 3) pour régler la position horizontale de la tête de lampe (env. 290° possibles) en continu.

6.4 Fixation de la lampe sans fil (figure 6)

La lampe sans fil est fixée avec la pièce de serrage rotative (pos. 6).
Elle présente deux surfaces de formes différentes. La surface avec l'évidement semi-circulaire est particulièrement adaptée aux tuyaux (min. Ø20 mm), l'autre surface convient aux surfaces planes (par ex. plateau de table). Pour la fixation, poussez le levier de serrage (pos. 4) vers le bas, amenez par ex. le plateau de table entre la pièce de serrage (pos. 6) et la surface de serrage (fig. 1 / pos. 5a) et relâchez le levier de serrage. Un serrage entre le levier de serrage et la surface de serrage est également possible.
Prudence ! Veillez toujours à un serrage sûr et durable.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.
Il n'est pas possible de remplacer le moyen d'éclairage de la lampe. Lorsque le moyen d'éclairage a atteint sa fin de vie, il faut remplacer l'ensemble de la lampe.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 19 09.09.2024 07:54:20

7.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Retirez le/les accumulateur(s). Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 20 09.09.2024 07:54:20

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 21 09.09.2024 07:54:20

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 22 09.09.2024 07:54:21

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 7)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione!** Non rivolgete lo sguardo verso il fascio di luce.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)
1. Parte superiore della lampada
2. Elementi di comando
3. Supporto della parte superiore della lampada
4. Leva di serraggio
5. Vano batteria

5a. Superficie di serraggio

6. Pinza a clip

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Lampada a batteria per esterni
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 23 09.09.2024 07:54:21

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per l'illuminazione generale nell'uso domestico.

Proteggete l'apparecchio da pioggia e umidità.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione batteria: ..... 18 V DC
Numero di LED: 36
Flusso luminoso: ..... 1500 lm
Apertura della pinza ..... max. 40 mm
Peso: ..... 0,46 kg

Attenzione!
L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X-Charger.

5. Prima della messa in esercizio

5.1 Montaggio della batteria (Fig. 2)
Premete il tasto di arresto (b) della batteria come mostrato nella Fig. 2 e spingete la batteria (a) nell'apposito vano. Fate attenzione che il tasto di arresto scatti! Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

5.2 Ricarica della batteria al litio (Fig. 2/3)
1. Estraete la batteria ricaricabile (a) dall'apposito vano premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete la batteria sul caricabatterie.

Al punto „Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

5.3 Indicazione di carica della batteria (Fig. 4)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (e). L'indicazione di carica della batteria (d) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia
La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

Se non fosse possibile caricare il pacchetto di accumulatori, verificate che
- la presa di corrente disponga della tensione di rete richiesta
- i contatti del caricaaccumulatori abbiano un contatto elettrico perfetto.

Se malgrado tutto non fosse ancor possibile caricare gli accumulatori, Vi preghiamo di fare pervenire al nostro Servizio clientela quanto segue
- caricaaccumulatori
- pacchetto di accumulatori.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 24 09.09.2024 07:54:21

ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

6. Uso

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 5)

Accensione:
Premete l'interruttore ON/OFF (7). La lampada a batteria si illumina con il livello minimo di luminosità.

Spegnimento:
Premete di nuovo l'interruttore ON/OFF (7).

6.2 Regolazione della luminosità (Fig. 5)

- La luminosità può essere regolata su tre livelli a seconda della situazione specifica.
- La lampada a batteria si illumina sempre con il livello minimo di luminosità.
- Per aumentare la luminosità premete sulla relativa regolazione (8).
- Ogni volta che si preme, la luminosità aumenta di un livello.
- Il livello di luminosità attuale viene indicato dall'apposito indicatore (9).

6.3 Regolazione della posizione della lampada

a) La posizione verticale della lampada può essere regolata in continuo (possibili ca. 300°) ruotandone la parte superiore (Fig. 1 / Pos. 1).
b) La posizione orizzontale della parte superiore della lampada può essere regolata in continuo (possibili ca. 290°) ruotandone il supporto (Fig. 1 / Pos. 1).

6.4 Fissaggio della lampada (Fig. 6)

La lampada a batteria viene fissata con la pinza a clip ruotabile (Pos. 6).
La pinza ha due superfici di forme diverse. La superficie con la scanalatura semicircolare è particolarmente adatta per il fissaggio a tubi (min. Ø20 mm), l'altra superficie invece per superfici piane (ad es. piani di tavoli). Per il fissaggio premere verso il basso la leva di serraggio (Pos. 4), inserire ad es. il piano del tavolo tra pinza (Pos. 6) e superficie di serraggio (Fig. 1 / Pos. 5a) e lasciar di nuovo andare la leva di serraggio. È possibile anche il serraggio tra pinza e superficie.
Attenzione! Fate attenzione che il serraggio sia sempre ben saldo.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi. La lampadina della lampada non può essere sostituita. Se la lampadina ha raggiunto la fine della sua durata utile deve essere sostituita tutta la lampada.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 25 09.09.2024 07:54:21

8. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

9. Conservazione

Togliete la/le batteria/e. Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C.
Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell’ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell’ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull‘ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l’ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d’accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l’esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 26 09.09.2024 07:54:21

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 27 09.09.2024 07:54:21

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 28 09.09.2024 07:54:22

Kære kunde
i denne kvikguide forklares produktet, desuden indeholder den informationer om, hvordan produktet tages i brug og bruges. Yderligere generelle bemærkninger og serviceinformationer findes i en detaljeret vejledning, der kan downloades under www.Einhell-Service.com. Vil du hellere have en gratis trykt version af den detaljerede vejledning, bedes du kontakte vores servicecenter (se sidste side).

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 7)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig!** Kig ikke ind i lysstrålen

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)
1. Lygtehoved
2. Betjeningselementer
3. Lygtehovedholder
4. Klemmearm
5. Akkumulatorbatteriholder

5a. Klemmeflade
6. Klemmedel

3. Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til almindelig belysning i husholdningen.
Beskyt maskinen mod regn og fugt.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning akkumulatorbatteri: 18 V d.c.
Antal LED-er: 36
Lysstrøm: ..... 1500 lm
Klemmevidde ..... maks. 40 mm
Vægt: .....0,46 kg

Pas på!
Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-Charger.

5. Inden ibrugtagning

5.1 Montering af akkumulatorbatteri (billede 2)
Tryk på anslagsknappen (b) på akkumulatorbatteriet som vist på billede 2 og skub akkumulatorbatteriet (a) ind i den dertil indrettede akkuholder.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 29 09.09.2024 07:54:22

Kontroller, at anslagsknappen falder i hak! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge!

5.2 Opladning af Li-akku-pack (billede 2/3)

1. Træk akku-packen (a) ud af akkumulatorbatteriholderen, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til opladeren (6) i stikkontakten. Den grønne LED begynder at blinke.
3. Indsæt akkumulatorbatteriet i ladeadapteren.

Under punkt ('Visninger på ladeadapteren') findes en oversigt, der forklarer betydningen af LED-visningerne på ladeadapteren.

5.3 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 4)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (e). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (d) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:
Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(,er) lyser
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
- og batteridelen

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

6. Betjening

6.1 Tænd/sluk-knap (billede 5)

Tænde:
Tryk på tænd/sluk-knappen (7). Akku-lygten lyser med den laveste lysstyrke.

Slukke:
Tryk på tænd/sluk-knappen (7) igen.

6.2 Indstilling af lysstyrke (billede 5)

- Lysstyrken kan tilpasses til den pågældende situation i tre trin.
- Akku-lygten tænder altid med den laveste lysstyrke.
- Lysstyrken øges ved at trykke på indstilling af lysstyrken (8).
- Lysstyrken øges et trin, hver gang der trykkes indstilling af lysstyrken.
- Det aktuelle lysstyrketrin ses på visningen (9).

6.3 Indstilling af lygteposition

a) Drejes lygtehovedet (billede 1 / pos. 1), kan den lodrette lygteposition (mulig er ca. 300°) indstilles trinløst.
b) Drejes lygtehovedets holder (billede 1 / pos. 3), kan den vandrette lygtehovedposition (mulig er ca. 290°) indstilles trinløst.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 30 09.09.2024 07:54:22

6.4 Fastgørelse af akku-lygte (billede 6)
Akku-lygten fastgøres med den drejelige klemmedel (pos. 6).
Den har to flader, der er formet forskelligt. Fladen med den halvrunde fordybning er især egnet til rør (mindst Ø 20 mm), mens den anden flade er egnet til lige overflader (f.eks. bordplade).
Den fastgøres ved at trykke klemarmen (pos. 4) nedad, som anbringer f.eks. bordplade mellem klemmedel (pos. 6) og klemmeflade (fig. 1/pos. 5a), og slippe klemarmen igen. Den kan også klemmes fast mellem klemarm og klemflade.
Forsigtig! Kontroller altid, at klemningen holder rigtigt.

Lygtens lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden er brugt op, skal hele lygten udskiftes.

Maskinen skal bortskaffes lige som affald af elektrisk udstyr.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 31 09.09.2024 07:54:22

7. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 32 09.09.2024 07:54:22

Bästa kund,
denna kortfattade instruktion ska beskriva maskinen och ge dig information om hur du tar den i drift och sedan använder den. Fler allmänna anvisningar och service-information finns i en utförlig instruktion som du kan ladda ned från www.Einhell-Service.com. Om du vill hellre vill ha en tryckt version av den utförliga instruktionen utan kostnad, vill vi be dig att kontakta vårt servicecenter (se sista sidan).

Förklaring av symbolerna som används (se bild 7)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. Obs! Titta inte in i ljusstrålen.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av fläkten (bild 1)
1. Lamphuvud
2. Manöverdon
3. Hållare till lamphuvud
4. Klämspak
5. Batterifäste

5a. Klämyta

6. Klämstycke

3. Ändamålsenlig användning

Lampan är avsedd för allmänbelysning för privat bruk.

Skydda lampan mot regn och fukt.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning batteri	18 V DC
Antal lysdioder	36
Ljusflöde	1500 lm
Klämvidd	max. 40 mm
Vikt	0,46 kg

Obs!
Fläkten levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att fläkten endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddaren.

5. Före användning

5.1 Montera batteriet (bild 2)
Tryck in spärrknappen (b) på batteriet enligt beskrivningen i bild 2 och skjut sedan in batteriet (a) i det härför avsedda batterifästet. Kontrollera att spärrknappen verkligen snäpper in! Batteriet

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 33 09.09.2024 07:54:22

kan tas ut i omvänd följd.

5.2 Ladda Li-batteripaketet (bild 2/3)
1. Dra ut batteripaketet (a) ur batterifästet samtidigt som du trycker ned spärrknappen (b).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast batteriet på laddaren.

Under punkt „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdioderna på laddaren.

5.3 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 4)
Tryck på knappen (e) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (d) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera
- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända
- laddaren
- och batteripacken

till vår kundtjänst.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6. Använda fläkten

6.1 Strömbrytare (bild 5)

Slå på lampan
Tryck in strömbrytaren (7). Den batteridrivna lampan lyser med den lägsta ljusstyrkan.

Slå ifrån lampan
Tryck på strömbrytaren (7) igen.

6.2 Ställa in ljusstyrkan (bild 5)
- Ljusstyrkan kan ställas in på ett av tre lägen och därmed anpassas till aktuell situation.
- När den batteridrivna lampan slås på står den alltid på lägsta ljusstyrkan.
- Tryck på regleringen för ljusstyrkan (8) för att få starkare ljus.
- Varje gång du trycker in höjs ljusstyrkan med ett steg.
- Den aktuella ljusstyrkan visas med indikeringen (9).

6.3 Ställa in lampans läge
a) Vrid på lamphuvudet (bild 1 / pos. 1) för att ställa in lampans vertikala läge steglöst (ca 300° är möjligt).
b) Vrid på hållaren till lamphuvudet (bild 1 / pos. 3) för att ställa in lampans horisontala läge steglöst (ca 290° är möjligt).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 34 09.09.2024 07:54:23

6.4 Sätta fast den batteridrivna lampan (bild 6)

Den batteridrivna lampan sätts fast med det vridbara klämstycket (pos. 6).
Detta har två ytor med olika former. Ytan med den halvrunda fördjupningen är särskilt lämplig för rör (min. Ø 20 mm), medan den andra ytan är avsedd för plana ytor (t.ex. en bordsskiva). För att fästa lampan ska klämspaken (pos. 4) tryckas ner. Sätt in t.ex. bordsskivan mellan klämstycket (pos. 6) och klämytan (bild 1 / pos. 5a) och släpp sedan klämspaken igen. Lampan kan också klämmas fast mellan klämspaken och klämytan.
Obs! Se alltid till att lampan har klämts fast säkert.

Ljuskällan i lampan kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått sin maximala livslängd måste den kompletta lampan bytas ut.

Maskinen ska avfallshanteras som förbrukad elektrisk utrustning.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 35 09.09.2024 07:54:23

7. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 36 09.09.2024 07:54:23

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
tento krátký návod slouží k vysvětlení, používání a uvedení vašeho přístroje do provozu. Další obecné pokyny a servisní informace najdete v detailním návodu, který si můžete stáhnout na webové stránce www.Einhell-Service.com. Pokud byste měli raději k dispozici bezplatnou tištěnou verzi detailního návodu, obraťte se prosím na servisní centrum (viz poslední stránka).

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 7)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Opatrně!** Nedívejte se do světelného paprsku.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, které mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)
1. Hlava svítilny
2. Ovládací prvky
3. Držák hlavy svítilny
4. Svěrací páčka
5. Úchyt akumulátoru

5a. Upínací plocha
6. Upínací díl

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen pro všeobecné svícení v domácnosti.

Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Akumulátorový zdroj napětí: .....18 V d.c.
Počet LED: 36
Světelný tok: ..... 1500 lm
Šířka upínání ..... max. 40 mm
Hmotnost: .....0,46 kg

Pozor!
Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

5. Před uvedením do provozu

5.1 Montáž akumulátoru (obr. 2)
Stiskněte západkové tlačítko (b) akumulátoru tak, jak je znázorněno na obrázku 2, a zasuňte akumulátor (a) do vyhrazeného otvoru. Při tom dbejte na to, aby zacvaklo zacvakávací tlačítko! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 37 09.09.2024 07:54:23

5.2 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2/3)

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z otvoru na akumulátor, při tom stlačte postranní západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.

V bodě (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

5.3 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 4)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (e). Indikace kapacity akumulátoru (d) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

6. Obsluha

6.1 Za-/vypínač (obr. 5)

Zapnutí:
Stiskněte za-/vypínač (7). Akumulátorová svítilna svítí nejnižším jasem.

Vypnutí:
Stiskněte za-/vypínač (7) znovu.

6.2 Nastavení jasu (obr. 5)

- Jas svítilny se dá nastavit ve třech stupních a přizpůsobit dané situaci.
- Akumulátorová svítilna svítí při zapnutí vždy nejnižším jasem.
- Pokud chcete jas svítilny zvýšit, stiskněte nastavení jasu (8).
- Jas svítilny se každým stisknutím zvýší o jeden stupeň.
- Aktuální stupeň jasu je signalizován indikací svítivosti (9).

6.3 Nastavení polohy svítilny

a) Vertikální polohu svítilny (možnost nastavení cca 300°) lze plynule nastavit otáčením hlavy svítilny (obr. 1 / pol. 1).
b) Horizontální polohu svítilny (možnost nastavení cca 290°) lze plynule nastavit otáčením držáku hlavy svítilny (obr. 1 / pol. 3).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 38 09.09.2024 07:54:23

6.4 Upevnění akumulátorové svítilny (obr. 6)
Akumulátorová svítilna se upevňuje pomocí otočného upínacího dílu (pol. 6).
Má dvě různě tvarované plochy. Plocha s půlkruhovým vroubkováním je vhodná zejména pro trubky(min. Ø 20 mm), druhá plocha pak pro rovné plochy (např. desku stolu). Pro upevnění stiskněte upínací páčku (pol. 4) směrem dolů, vložte desku stolu např. mezi upínací díl (pol. 6) a upínací plochu (obr. 1 / pol. 5a) a upínací páčku opět pusťte. Dá se také upnout mezi upínací páčku a upínací plochu.
Opatrně! Vždy se ujistěte, že je upnutí bezpečně pevné.

Svítidlo v lampě se nedá vyměnit. Po skončení životnosti svítidla je třeba nahradit celou svítilnu za novou.

Stroj je nutno zlikvidovat jako dosloužilý elektrický přístroj.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 39 09.09.2024 07:54:23

7. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 40 09.09.2024 07:54:23

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
tento stručný návod slúži na vysvetlenie, použitie a uvedenie vášho prístroja do prevádzky. Ďalšie všeobecné pokyny a servisné informácie nájdete v podrobnom návode, ktorý si môžete stiahnuť na internetovej stránke www.Einhell-Service.com. Ak by ste uprednostnili tlačenú verziu podrobného návodu, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri posledná strana).

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 7)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor!** Nepozerajte sa do svetelného lúča.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1)
1. Hlava lampy
2. Ovládacie prvky
3. Držiak hlavy lampy
4. Upínacia páka
5. Uloženie akumulátora

5a. Upínacia plocha
6. Upínací diel

3. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený na všeobecné osvetlenie v domácom prostredí.

Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkom.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Zásobovanie akumulátora napätím: .....18 V d.c.
Počet LED diód: 36
Svetelný tok: ..... 1500 lm
Šírka upnutia ..... max. 40 mm
Hmotnosť: .....0,46 kg

Pozor!
Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1 Montáž akumulátora (obr. 2)
Stlačte podľa obrázku 2 aretačné tlačidlo (b) akumulátora a zasuňte akumulátor (a) do príslušného uloženia akumulátora. Dbajte na to, aby aretačné tlačidlo zacvaklo! Demontáž akumulátora sa uskutočňuje v opačnom poradí!

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 41 09.09.2024 07:54:24

5.2 Nabíjanie LI akumulátora (obr. 2/3)
1. Akumulátor (a) vytiahnite z uloženia akumulátora, pritom stlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode (signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek na nabíjačke.

5.3 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 4)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (d) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím
- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste
- nabíjačku a nabíjací adaptér
- a akumulátor

zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 5)

Zapnutie:
Stlačte vypínač zap/vyp (7). Akumulátorová lampa svieti s najnižším jasom.

Vypnutie:
Stlačte znovu vypínač zap/vyp (7).

6.2 Nastavenie jasu (obr. 5)
- Jas je možné nastaviť v troch stupňoch podľa danej situácie.
- Akumulátorová lampa sa zapína vždy s najnižším jasom.
- Na zvýšenie jasu stlačte nastavenie jasu (8).
- Jas sa zvyšuje každým stlačením o jeden stupeň.
- Aktuálny stupeň jasu je zobrazený pomocou ukazovateľa (9).

6.3 Nastavenie polohy lampy
a) Otáčaním hlavy lampy (obr. 1/poz. 1) možno plynule nastaviť vertikálnu polohu lampy (možné cca 300°).
b) Otáčaním hlavy lampy (obr. 1/poz. 3) možno plynule nastaviť horizontálnu polohu lampy (možné cca 290°).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 42 09.09.2024 07:54:24

6.4 Pripevnenie akumulátorovej lampy (obr. 6)

Akumulátorová lampa sa upevňuje pomocou otočného upínacieho dielu (poz. 6).
Upínací diel má dve rôzne tvarované plochy. Plocha s polkruhovým prehĺbením je vhodná najmä pre rúry (min Ø20 mm), druhá plocha pre rovné povrchy (napr. doska stola). Na pripevnenie stlačte upínaciu páku (poz. 4) smerom nadol, umiestnite napr. dosku stola medzi upínaciu časť (poz. 6) a upínaciu plochu (obr. 1 / poz. 5a) a upínaciu páku opäť uvoľnite. Upnutie je možné tiež medzi upínaciu páku a upínaciu plochu.
Pozor! Vždy sa uistite, že je upnutie bezpečné.

Žiarovka lampy sa nedá vymeniť. Keď žiarovka dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celá lampa.

Zariadenie sa likviduje ako odpad z elektrických zariadení.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 43 09.09.2024 07:54:24

7. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_LI_SPK10.indb 44 09.09.2024 07:54:24

Geachte klant,
deze beknopte handleiding dient ter uitleg, en voor het gebruik en de inbedrijfstelling van uw apparaat. Meer algemene instructies en informatie over service vindt u in een uitvoerige handleiding, die u kunt downloaden op www.Einhell-Service.com. Mocht u de voorkeur geven aan een kosteloze gedrukte versie van de uitvoerige handleiding, gelieve u dan te wenden tot ons servicecenter (zie laatste pagina).

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 7)
1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig!** Niet in de lichtstraal kijken

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1)
1. Lampkop
2. Bedieningselementen
3. Lampkophouder
4. Klemhendel
5. Accu-opname

5a. Klemvlak
6. Klemonderdeel

3. Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor algemene huishoudelijke verlichting.

Bescherm het apparaat tegen regen en vocht.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Spanningsvoeding accu: .....18 V D.C.
Aantal leds: 36
Lichtstroom: ..... 1500 lm
Klemwijdte ..... max. 40 mm
Gewicht: .....0,46 kg

Opgelet!
Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu's van de Power X-Change serie!

De Li-Ion accu's van de Power X-Change serie mogen alleen met de Power X-Charger worden geladen.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 45 09.09.2024 07:54:24

5. Vóór inbedrijfstelling

5.1 Montage van de accu (afbeelding 2)
Druk zoals te zien in afbeelding 2 op de grendeltoets (b) van de accu en schuif de accu (a) in de daartoe voorziene houder. Daarbij erop letten dat de grendelknop vastklikt! Het eruit nemen van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde!

5.2 Laden van de Li-accupack (afbeelding 2/3)
1. Trek de accupack (a) uit de houder, terwijl u de grendelknop (b) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader het stopcontact in. De groene LED begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de lader.

Onder punt (indicatie lader) vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de lader.

5.3 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 4)
Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (e). De accu-capaciteitsindicatie (d) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:
De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:
De accu beschikt over voldoende restlading.
1 LED knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

Als het accu-pack niet kan opgeladen worden, vergewis U zich dan dat de
- netspanning aan het stopcontact voorhanden is
- en dat een perfect contact van de laadcontacten van de oplader verzekerd is.

Als het laden van het accu-pack nog altijd niet mogelijk is, gelieve dan
- de oplader
- en het accu-pack

aan onze service-afdeling te sturen.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.
Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

6. Bediening

6.1 Aan/Uit-schakelaar (afbeelding 5)

Inschakelen:
Druk op de AAN/UIT-schakelaar (7). De accu-lamp brandt met de laagste helderheid.

Uitschakelen:
Druk opnieuw op de Aan/Uit-schakelaar (7)

6.2 Helderheid instellen (afb. 5)
- De helderheid kan in drie stappen worden aangepast aan de situatie.
- Bij het inschakelen brandt de accu-lamp altijd met de laagste helderheid.
- Om de helderheid te vergroten drukt u op de helderheidsinstelling (8).
- De helderheid wordt bij elke druk op de knop met één niveau verhoogd.
- Het actuele helderheidsniveau wordt weergegeven op het display (9).

6.3 Lamppositie instellen
a) Door aan de lampkop te draaien (afb. 1 / pos. 1) kan de verticale lamppositie (ca. 300° mogelijk) traploos worden ingesteld.
b) Door aan de lampkophouder te draaien (afb. 1 / pos. 3) kan de horizontale lampkoppositie (ca. 290° mogelijk) traploos worden ingesteld.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 46 09.09.2024 07:54:24

6.4 Bevestiging van de accu-lamp (afb. 6)
De accu-lamp wordt bevestigd met het draaibare klemonderdeel (pos. 6).
Het heeft twee verschillend gevormde oppervlakken. Het gebogen oppervlak is bijzonder geschikt voor buizen (min. Ø20 mm), het andere voor platte oppervlakken (bijv. tafelblad). Ter bevestiging drukt u de klemhendel (pos. 4) naar beneden. Dan houdt u bijv. het tafelblad tussen klemonderdeel (pos. 6) en klemvlak (afb. 1 / pos. 5a) en laat u de klemhendel weer los. Er kan ook tussen klemhendel en klemvlak geklemd worden.
Voorzichtig! Zorg er altijd voor dat de klem stevig vastzit.

De leds van de lamp kunnen niet worden vervangen. Als de leds het einde van hun levensduur hebben bereikt, moet de hele lamp worden vervangen!

De machine moet worden verwerkt als een afgedankt elektrisch apparaat.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 47 09.09.2024 07:54:25

7. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 48 09.09.2024 07:54:25

Estimado cliente:
Esta guía rápida tiene como objetivo explicarle la utilización y la puesta en marcha de su aparato. Encontrará más instrucciones generales e información de servicio en un manual detallado, que puede descargarse en www.Einhell-Service.com. Si prefiere una copia impresa gratuita del manual detallado, póngase en contacto con nuestro Service Center (véase la última página).

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 7)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **¡Cuidado!** No mirar directamente a la luz.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Cabezal de la lámpara
2. Elementos de mando
3. Soporte del cabezal de la lámpara
4. Palanca de apriete
5. Alojamiento para la batería

5a. Superficie de sujeción

6. Pieza de sujeción

3. Uso adecuado

El aparato está destinado a la ventilación general en el ámbito doméstico.

Proteger el aparato de la lluvia y la humedad.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión batería: ..... 18 V CC
Cantidad de LED: 36
Flujo luminoso:.....1500 lm
Apertura de sujeción ..... máx. 40 mm
Peso: .....0,46 kg

¡Atención!
¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change solo deben cargarse con el cargador Power X-Charger.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 49 09.09.2024 07:54:25

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 Montaje de la batería (fig. 2)
Presionar, según se ve en la fig. 2, el dispositivo de retención (b) de la batería e introducir la batería (a) en el alojamiento previsto para ello. Asegurarse de que el dispositivo de retención se enclave. Para desmontar la batería, seguir los mismos pasos en orden inverso.

5.2 Cómo cargar la batería de litio (fig. 2/3)
1. Sacar la batería (a) de su alojamiento presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador.

El apartado (indicación cargador) incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

5.3 Indicador de capacidad de batería (fig. 4)
Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (d) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:
La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

Si se presentan dificultades al cargar el conjunto de baterías rogamos comprueben:
- si el enchufe utilizado se halla bajo tensión
- si existe un contacto correcto a nivel de los contactos del cargador.

De continuar siendo imposible cargar el conjunto le rogamos ser sirva a remitir a nuestro servicio técnico postventa:
- el cargador
- y el conjunto de baterías

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.
Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 5)

Encendido:
Pulsar el interruptor ON/OFF (7). La lámpara inalámbrica ilumina con la intensidad mínima.

Apagado:
Pulsar de nuevo el interruptor ON/OFF (7).

6.2 Ajuste de la intensidad (fig. 5)
- La intensidad se puede ajustar en tres niveles a la situación correspondiente.
- La lámpara inalámbrica se enciende siempre a la intensidad mínima.
- Para aumentar la intensidad, pulsar el ajuste correspondiente (8).
- Cada vez que se pulsa, la intensidad se aumenta un nivel.
- El nivel de intensidad actual se muestra en el indicador (9).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 50 09.09.2024 07:54:25

6.3 Ajuste de la posición de la lámpara

- a) La posición vertical de la lámpara (posibilidad de aprox. 300°) se puede ajustar de manera continua girando el cabezal de la lámpara (fig. 1 / pos. 1).
- b) La posición horizontal de la lámpara (posibilidad de aprox. 290°) se puede ajustar de manera continua girando el soporte del cabezal de la lámpara (fig. 1 / pos. 3).

6.4 Cómo fijar la lámpara (fig. 6)

La lámpara inalámbrica se fija mediante la pieza giratoria de sujeción (pos. 6).
Presenta dos superficies con formas diferentes. La superficie con la hendidura semicircular está indicada especialmente para tubos (mín. Ø20 mm); la otra, para superficies lisas (p. ej. tablero de mesa). Para la fijación presionar hacia abajo la palanca de apriete (pos. 4), colocar, p. ej., el tablero de mesa entre la pieza de sujeción (pos. 6) y la superficie de sujeción (fig. 1 / pos. 5a) y volver a soltar la palanca de apriete. La sujeción también se puede efectuar entre la palanca de apriete y la superficie de sujeción.
¡Cuidado! Prestar siempre atención a que la sujeción sea segura.

Los LED de la lámpara no pueden ser sustituidos. Si los LED han llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse la lámpara completa.

La máquina debe ser eliminada como un aparato usado eléctrico.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 51 09.09.2024 07:54:25

7. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 52 09.09.2024 07:54:25

Arvoisa asiakas,
tämä pikaopas on tarkoitettu selostamaan laitteesi toimintaa, käyttöä ja käyttöönottoa. Täydentäviä yleisiä ohjeita ja huoltotietoja löydät yksityiskohtaisesta käyttöohjeesta, jonka voit ladata verkkosivustosta www.Einhell-Service.com. Mikäli haluat yksityiskohtaisen käyttöohjeen mieluummin maksuttomana painettuna versiona, ole hyvä ja käänny asiakaspalvelumme puoleen (katso viimeinen sivu).

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 7)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Varo!** Älä katso valonsäteeseen.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Lampunpää
2. Käyttölaitteet
3. Lampunpään kannatin
4. Kiinnitysvipu
5. Akun kanta

5a. Kiinnityspinta

6. Kiinnitin

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu yleiseen valaisuun kotitalouskäytössä.
Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

4. Tekniset tiedot

Akun jännitteensyöttö: ..... 18 V tasavirta
LEDien lukumäärä: 36
Valovirta: ..... 1500 lm
Pinnekiinnitysväli ..... enint. 40 mm
Paino: .....0,46 kg

Huomio!
Laite toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change-sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change-sarjan litiumioniakut saa ladata vain Power X-Charger -latauslaitteella.

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Akun asennus (kuva 2)
Paina akun lukitusnäppäintä (b) kuten kuvassa 2 näkyy ja työnnä akku (a) sille tarkoitettuun akunkantaan. Huolehdi siitä, että lukitusnäppäin lukittuu! Akun poisottaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä!

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 53 09.09.2024 07:54:25

5.2 LI-akkusarjan lataaminen (kuvat 2/3)

1. Vedä akkusarja (a) ulos kannasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Punainen ja vihreä valodiodi palavat samanaikaisesti n. 1 sekunnin ajan.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.

Kohdasta „latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

5.3 Akun tehonnäyttö (kuva 4)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (e). Akun tehonnäyttö (d) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,
- onko pistorasiassa jännitettä
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme Teitä lähettämään
- latauslaitteen
- akun

asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6. Käyttö

6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 5)

Käynnistys:
Paina päälle-/pois-katkaisinta (7). Akkulamppu palaa vähäisimmällä kirkkaudella.

Sammutus:
Paina päälle-/pois-katkaisinta (7) uudelleen

6.2 Kirkkauden säätö (kuva 5)
- Kirkkautta voidaan säätää kolmeen tasoon kulloisenkin tilanteen mukaan.
- Akkulamppu syttyy aina vähäisimmällä kirkkaudella.
- Kirkkauden voimistamiseksi paina kirkkaudensäätöä (8).
- Kirkkaus voimistuu joka painalluksella yhden tason verran.
- Senhetkinen kirkkaustaso näkyy näytössä (9).

6.3 Lampun asennon säätö

a) Lampunpäätä (kuva 1 / nro 1) kääntämällä voidaan säätää lampun asentoa pystysuuntaan (säätöalue n. 300°) portaattomasti.
b) Lampunpään kannatinta (kuva 1 / nro 3) kääntämällä voidaan säätää lampunpään asentoa vaakasuuntaan (säätöalue n. 290°) portaattomasti.

6.4 Akkulampun kiinnittäminen (kuva 6)

Akkulamppu kiinnitetään paikalleen käännettävällä kiinnittimellä (nro 6).
Siinä on kaksi erimuotoista pintaa. Puolipyöreällä syvennyksellä varustettu pinta sopii erityisesti putkiin (väh. Ø 20 mm), toinen pinta sileisiin pintoihin (esim. pöytälevyyn). Kiinnittämistä varten paina kiinnitysvipu (nro 4) alas, vie esim. pöytälevy kiinnittimen (nro 6) ja kiinnityspinnan (kuva 1 / nro 5a) väliin ja päästä kiinnitysvipu jälleen irti. Laitteen

Anl_GC_OL_18_1500_LI_SPK10.indb 54 09.09.2024 07:54:26

voi kiinnittää paikalleen myös kiinnitysvivun ja kiinnityspinnan väliin.
Varo! Huolehdi aina siitä, että kiinnitys on pitävä.

Lampun valaisuvälinettä ei voi vaihtaa. Kun valaisuväline on tullut elinkaarensa loppuun, täytyy vaihtaa koko lamppu.

Kone tulee hävittää sähköromuna.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 55 09.09.2024 07:54:26

7. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 56 09.09.2024 07:54:26

Spoštovana stranka,
ta kratka navodila so namenjena pojasnjevanju, uporabi in zagonu vaše naprave. Več splošnih napotkov in servisnih informacij najdete v izčrpnih navodilih na spletni strani www.Einhell-Service.com, od koder jih lahko prenesete. Če dajete prednost brezplačni tiskani različici izčrpnih navodil, se obrnite na naš servisni center (glejte zadnjo stran).

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 7)
1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. Previdno! Ne glejte v svetlobni žarek.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1)
1. Glava svetilke
2. Krmilni elementi
3. Držalo glave svetilke
4. Vpenjalna ročica
5. Nastavek za akumulatorsko baterijo

5a. Vpenjalna površina
6. Vpenjalni element

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je namenjena splošni osvetlitvi v gospodinjstvu.

Napravo zaščitite pred dežjem in vlago.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

4. Tehnični podatki

Napetost baterija: ..... 18 V, enosmerni tok
Število lučk LED: 36
Svetlobni tok: ..... 1500 lm
Vpenjalna širina .....najv. 40 mm
Teža: .....0,46 kg

Pozor!
Stroj je dobavljen brez akumulatorjev in polnilnika; uporabljate ga lahko samo z litij-ionskimi akumulatorji serije Power X-Change!

Litij-ionske akumulatorje serije Power X-Change je dovoljeno polniti samo s polnilnikom Power X-Charger.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 57 09.09.2024 07:54:26

5. Pred uporabo

5.1 Montaža akumulatorja (slika 2)
Pritisnite na zaskočno tipko (b) akumulatorja, kot prikazuje slika 2, in potisnite akumulator (a) v predviden nastavek. Zagotovite, da se zaskočna tipka zaskoči. Demontaža akumulatorja poteka v nasprotnem vrstnem redu!

5.2 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (sliki 2/3)
1. Akumulatorski vložek (a) odstranite iz nastavka akumulatorja, pri čemer zaskočno tipko (b) potiskajte navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič polnilca v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Akumulator potisnite na polnilno napravo.

V točki „prikaz polnilne naprave“ je preglednica s pomeni prikaza LED na polnilni napravi.

5.3 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 4)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (e). Prikaz kapacitete akumulatorja (d) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:
Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED
Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:
Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite,
- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali obstaja polnilni kontakt na polnilni napravi.

Če polnjenje akumulatorskega vložka kljub temu ni možno, vas prosimo, da
- polnilno napravo in napajalni adapter
- ter akumulatorski vložek vrnete

naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

6. Upravljanje

6.1 Stikalo za vklop in izklop (sika 5)

Vklop:
Pritisnite stikalo za vklop/izklop (7). Svetilka z akumulatorsko baterijo sveti z najnižjo svetlostjo.

Izklop:
Ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (7)

6.2 Nastavitev svetlosti (slika 5)
- Svetlost lahko prilagodite v treh stopnjah glede na razmere.
- Svetilka z akumulatorsko baterijo se vedno vklopi z najnižjo svetlostjo.
- Za povečanje svetlosti pritisnite na tipko za nastavitev svetlosti (8).
- Svetlost se povečuje z vsakim pritiskom na tipko.
- Trenutna stopnja svetlosti je prikazana v prikazu svetlosti (9).

6.3 Nastavitev položaja svetilke
a) Z obračanjem glave svetilke (slika 1/pol. 1) lahko brezstopenjsko nastavite navpični položaj svetilke (približno 300°).
b) Z obračanjem držala glave svetilke (slika 1/pol. 3) lahko brezstopenjsko nastavite vodoravni položaj glave svetilke (približno 290°).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 58 09.09.2024 07:54:26

6.4 Pritrditev akumulatorske svetilke (slika 6)
Akumulatorska svetilka se pritrdi z vrtljivim vpenjalnim elementom (pol. 6).
Ta ima dve različno oblikovani površini. Površina s polkrožno vdolbino je posebej primerna za cevi (najm. Ø20 mm), druga površina pa za ravne površine (npr. mizna plošča). Za pritrditev pritisnite vpenjalno ročico (pol. 4) navzdol, npr. mizno ploščo postavite med vpenjalni element (pol. 6) in vpenjalno površino (slika 1/pol. 5a) ter vpenjalno ročico ponovno spustite. Lahko se vpne tudi med vpenjalno ročico in vpenjalno površino.
Previdno! Vedno se prepričajte, da je vpetje stabilno in varno.

Svetila svetilke ni mogoče zamenjati. Ko svetilo doseže konec življenjske dobe, je treba zamenjati celotno svetilko.

Stroj odstranite kot izrabljeno električno napravo.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 59 09.09.2024 07:54:26

7. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 60 09.09.2024 07:54:26

Tisztelt Vevő
ez a rövid útmutató a készülékének a magyarázatára, használatára és üzembe helyezésére szolgál. További általános utasításokat és szervíz információkat egy részletes használati útmutatóban talál, amely letöltésként rendelkezésére áll a www.Einhell-Service.com alatt. Ha a részletes útmutató ingyenes nyomtatott verzióját részesítené előnybe, akkor kérjük forduljon a szervízközpontunkhoz (lásd az utolsó oldalt).

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 7-es képet)
1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat!** Ne nézzen a fénysugárba.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek, valamint csökkentett pszihikai, szenzórikus vagy szellemmie képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőeknek lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1. kép)
1. Lámpafej
2. Kezelőelemek
3. Lámpafejtartó
4. Szorítókar
5. Akkumulátortartó rekesz

5a. Szorítófelület
6. Szorítórész

3. Rendeltetésszerűi használat

A készülék a lakóház körüli általános világításra szolgál.

A készüléket védje az esőtől és a nedvességtől.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

4. Technikai adatok

Az akkumulátor feszültségellátása: ..... 18V d.c.
A LED-ek száma: 36
Fényáram: ..... 1500 lm
Szorítási szélesség ..... max. 40 mm
Tömeg: .....0,46 kg

Figyelem!
A készülék kiszállítása akkuk és töltőkészülék nélkül történik, és csak a Power X-Change-sorozat lítiumionos akkuival szabad használni!

A Power X-Change-sorozat lítiumionos akkuit csak a Power X-Chargerrel szabad tölteni.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 61 09.09.2024 07:54:27

5. Beüzemeltetés előtt

5.1 Az akku elhelyezése (2. kép)
Nyomja be az akku reteszelőgombját (b), ahogyan azt a 2. képen láthatja, és tolja bele az akkut (a) az erre a célra kialakított akkubefogóba. A folyamat során ügyeljen arra, hogy a reteszelőgomb a helyére ugorjon! Az akku kivétele az ellenkező sorrendben történik!

5.2 A lítiumionios akkuköteg töltése (2./3. kép)
1. Húzza ki az akkuköteget (a) az akkubefogóból, közben nyomja lefelé a reteszelőgombot (b).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. Pislogni kezd a zöld LED.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre.

A pont (a töltőkészülék kijelzése) alatt egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések különböző jelentéseivel.

5.3 Akku-kapacitás jelző (4-es ábra)
Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (e) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (d) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

Ha az akku-csomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy a hálózati aljzatban van e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

6. Használat

6.1 Be-/ kikapcsoló gomb (5. kép)

Bekapcsolás:
Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (7). Az akkumulátoros lámpa a legalacsonyabb fényerőn világít.

Kikapcsolás:
Nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot (7).

6.2 A fényerő beállítása (5. kép)
- A fényerő három fokozatban állítható az adott helyzetnek megfelelően.
- Az akkumulátoros lámpa mindig a legalacsonyabb fényerőn kapcsol be.
- A fényerő növeléséhez nyomja meg a fényerő-beállítás gombot (8).
- A fényerő minden egyes megnyomásra egy fokozattal növekszik.
- Az aktuális fényerősségi fokozat a kijelzőn (9) látható.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 62 09.09.2024 07:54:27

6.3 A lámpa helyzetének beállítása

a) A lámpafej elforgatásával (1. kép / 1. poz.) a lámpa függőleges helyzete (kb. 300°-ban lehetséges) fokozatmentesen állítható be.
b) A lámpafejtartó elforgatásával (1. kép / 3. poz.) a lámpafej vízszintes helyzete (kb. 290°-ban lehetséges) fokozatmentesen állítható be.

6.4 Az akkumulátoros lámpa rögzítése (6. kép)

Az akkumulátoros lámpa rögzítése az elforgatható szorítóésszel (6. poz.) történik.
A szorítórész két különböző kialakítású felülettel rendelkezik. A félkör alakú mélyedéssel ellátott felület különösen csövekre (min. Ø20 mm), a másik felület sík felületekre (pl. asztallapra) történő felfogatásra alkalmas. A rögzítéshez nyomja lefelé a szorítókart (4. poz.), csúsztassa be például az asztallapot a szorítórész (6. poz.) és a szorítófelület (1. kép / 5a. poz.) közé, majd engedje el ismét a szorítókart. A befogás történhet a szorítókar és a szorítófelület közé is.
Vigyázat! Mindig győződjön meg arról, hogy a rögzítés biztonságos-e.

A lámpa izzója nem cserélhető. Amikor az izzó elérte élettartama végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

A gépet elektromos-régi készülékként kell megsemmisíteni.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 63 09.09.2024 07:54:27

7. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstöl függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 64 09.09.2024 07:54:27

Stimată clientă, stimate client
Acest ghid rapid serveşte la explicarea, utilizarea şi punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră. Informații generale suplimentare şi informații de service găsiți în documentația detaliată care poate fi descărcată de pe pagina web www.Einhell-Service.com. În cazul în care preferați o versiune tipărită gratuită a documentației detaliate, vă rugăm să vă adresați centrului nostru de service (a se vedea ultima pagină).

Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 7)
1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție!** Nu priviți direct spre raza de lumină.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență şi cunoştințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură a aparatului şi au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea şi întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)
1. Capul lămpii
2. Elemente de comandă
3. Suport pentru capul lămpii
4. Pârghie de prindere
5. Lăcaş pentru acumulator

5a. Suprafață de prindere
6. Piesă de prindere

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este destinat pentru ventilarea în general a încăperilor de uz casnic.

Feriți aparatul de ploaie şi umezeală.
Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului: ..... 18 V c.c.
Număr LED-uri: 36
Flux luminos:: .....1500 lm
Deschiderea de prindere ..... max. 40 mm
Greutate: ..... 0,46 kg

Atenție!
Aparatul este livrat fără acumulatori şi aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

5. Înainte de punerea în funcțiune

5.1 Montarea acumulatorului (Fig. 2)
Apăsați tasta de blocare (b) a acumulatorului, aşa cum este indicat în figura 2 şi împingeți acumulatorul (a) în lăcaşul prevăzut în acest sens. Fiți

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 65 09.09.2024 07:54:27

atenți la blocarea tastei de blocare! Demontarea acumulatorului se realizează în ordine inversă!

5.2 Încărcarea pachetului de acumulatori Li (Fig. 2/3)

1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din lăcaşul pentru acumulator, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ştecherul de rețea al aparatului de încărcat în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe încărcător.

La punctul „Afişajul aparatului de încărcat“ găsiți un tabel cu semnificațiile afişajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

5.3 Afişarea capacității acumulatorului (Fig. 4)

Apăsați comutatorul pentru afişarea capacității acumulatorului (e). Afişajul capacității acumulatorului (d) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipeşte:
Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile clipesc:
Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund şi este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea şi utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

Dacă totuşi nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul şi adaptorul de încărcare
- şi pachetul de acumulatori

la service-ul nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

6. Operare

6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 5)

Pornire:
Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (7). Lampa cu acumulator se aprinde la cea mai scăzută luminozitate.

Oprire:
Apăsați din nou întrerupătorul pornire/oprire (7)

6.2 Reglarea luminozității (Fig. 5)

- Luminozitatea poate fi reglată în trei niveluri pentru a se potrivi situației respective.
- Lampa se aprinde întotdeauna la cea mai scăzută luminozitate.
- Pentru a crește luminozitatea, apăsați butonul de reglare a luminozității (8).
- Luminozitatea crește cu un nivel la fiecare apăsare.
- Nivelul actual de luminozitate este indicat de afişaj (9).

6.3 Reglarea poziției lămpii

a) Prin rotirea capului lămpii (Fig. 1 / Poz. 1), poziția verticală a lămpii (posibil cca. 300°) poate fi reglată continuu.
b) Prin rotirea suportului capului lămpii (Fig. 1 / Poz. 3), poziția orizontală a capului lămpii (posibil cca. 290°) poate fi reglată continuu.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 66 09.09.2024 07:54:27

6.4 Fixarea lămpii cu acumulator (Fig. 6)
Lampa cu acumulator se fixează prin intermediul piesei de prindere rotative (Poz. 6).
Aceasta are două suprafețe de formă diferită. Suprafața cu adâncitura semicirculară este potrivită în special pentru țevi (min. Ø 20 mm), cealaltă suprafață pentru suprafețe plane (de ex., blat de masă). Pentru fixare, apăsați pârghia de prindere (Poz. 4) în jos, aduceți blatul mesei, de exemplu, între piesa de prindere (Poz. 6) și suprafața de prindere (Fig. 1 / Poz. 5a) și eliberați din nou pârghia de prindere. De asemenea, poate fi prins și între pârghia de prindere și suprafața de prindere.
Atenție! Fiți atenți întotdeauna la o fixare sigură.

LED-urile lămpii nu pot fi înlocuite. Când LED-urile au ajuns la sfârșitul duratei de viață, întreaga lampă trebuie înlocuită.

Maşina se va elimina ca şi un aparat electric vechi.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 67 09.09.2024 07:54:27

7. Afişajul aparatului de încărcat

Starea afişajului		Semnificația şi măsura de remediere
LED-ul roşu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea şi pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat şi poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găseşte în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet şi necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găseşte în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Aşteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 68 09.09.2024 07:54:27

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
αυτές οι σύντομες οδηγίες χρήσης προορίζονται για εξήγηση, χρήση και θέση σε λειτουργία της συσκευής. Περισσότερες γενικές υποδείξεις θα βρείτε στις λεπτομερείς οδηγίες που βρίσκονται στη διάθεσή σας στο www.Einhell-Service.com. Εάν προτιμάτε τις λεπτομερείς οδηγίες σε δωρεάν εκτυπωμένη μορφή, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών (βλ. τελευταία σελίδα).

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 7)
1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή!** Μη κοιτάζετε στην ακτίνα φωτός.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχομένως προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)
1. Κεφαλή της λάμπας
2. Στοιχεία λειτουργίας
3. Στήριγμα κεφαλής λάμπας
4. Μοχλός σύσφιξης
5. Υποδοχή μπαταρίας
5a. Επιφάνεια στερέωσης
6. Εξάρτημα στερέωσης

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή προορίζεται για γενικό φωτισμό χώρων και οικιακή χρήση.

Να προστατεύετε τη συσκευή από βροχή και υγρασία.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση μπαταρίας .....18 V d.c.
Αριθμός των LED: 36
Ροή φωτός: ..... 1500 lm
Πλάτος στερέωσης .....Μέγ. 40 mm
Βάρος: .....0,46 kg

Προσοχή!
Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες ιόντων λιθίου της σειράς Power X-Change!

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 69 09.09.2024 07:54:28

Οι μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον Power X-Charger.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

5.1 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 2)
Πιέστε όπως φαίνεται στην εικόνα 2 το πλήκτρο ασφάλισης (b) της μπαταρίας (a) και σπρώξτε την στην για αυτή προβλεπόμενη υποδοχή. Προσέξτε το καλό κούμπωμα! Η εξαγωγή της μπαταρίας εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

5.2 Φόρτιση της μπαταρίας λιθίου (εικ. 2/3)
1. Βγάλτε τη μονάδα της μπαταρίας (a) από την υποδοχή και πιέστε το πλήκτρο κουμπώματος (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε το συσσωρευτή πάνω στο φορτιστή.

Στο εδάφιο (ένδειξη φορτιστή) θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

5.3 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 4)
Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (d). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (e) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:
Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:
Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή (8).

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- και την μονάδα του συσσωρευτή

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

6. Χειρισμός

6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 5)

Ενεργοποίηση:
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7). Η λάμπα μπαταρίας φωτίζει στο ελάχιστο.

Απενεργοποίηση:
Πιέστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 70 09.09.2024 07:54:28

6.2 Ρύθμιση φωτεινότητας (εικ. 5)
- Υπάρχουν τρείς βαθμίδες ανάλογα με την περίπτωση.
- Για λόγους ασφαλείας η λάμπα μπαταρίας ανάβει πάντα στην κατώτερη βαθμίδα.
- Για να αυξήσετε τη φωτεινότητα πιέστε την ρύθμιση φωτεινότητας (8).
- Με κάθε πίεση αυξάνεται η φωτεινότητα κατά μία βαθμίδα.
- Η ισχύουσα βαθμίδα φωτεινότητας προβάλλεται στην ένδειξη (9).

6.3 Ρύθμιση της θέσης της λάμπας

a) Με περιστροφή της κεφαλής της λάμπας (εικ. 1 / αρ. 1) μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα η κάθετη θέση της λάμπας (περ. 300°) χωρίς διαβαθμίσεις.
b) Με περιστροφή του στηρίγματος της λάμπας (εικ. 1 / αρ. 3) μπορεί να ρυθμιστεί η οριζόντια θέση της λάμπας (περ. 290°) χωρίς διαβαθμίσεις.

6.4 Στερέωση της λάμπας μπαταρίας (εικ. 6)

Η λάμπα μπαταρίας στερεώνεται με το περιστρεφόμενο εξάρτημα στερέωσης (αρ. 6). Έχει δύο διαφορετικές επιφάνειες. Η επιφάνεια με την ημίκυκλη εσοχή είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για σωλήνες (ελάχ. Ø20 mm), η άλλη επιφάνεια για επίπεδες επιφάνειες (π.χ. πλάκα τραπεζιού). Για την στερέωση πιέστε τον μοχλό στερέωσης (αρ. 4) προς τα κάτω, φέρτε π.χ. την πλάκα του τραπεζιού μεταξύ εξαρτήματος στερέωσης (αρ. 6) και επιφάνειας στερέωσης (εικ. 1 / αρ. 5a) και μετά αφήστε τον μοχλό σύσφιξης ελεύθερο. Μπορεί να στερεωθεί και μεταξύ μοχλού σύσφιξης και επιφάνειας στερέωσης.
Προσοχή! Να προσέχετε πάντα την σταθερή στερέωση.

Δεν αντικαθίσταται το φωτιστικό μέσο της λάμπας. Όταν το φωτιστικό μέσο λήξει, πρέπει να αντικατασταθεί όλη η λάμπα.

Η μηχανή να απορρίπτεται σε μεταχειρισμένη ηλεκτρική συσκευή.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 71 09.09.2024 07:54:28

7. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 72 09.09.2024 07:54:28

Estimado(a) cliente
Estas instruções breves servem para efeitos de explicação, utilização e colocação em funcionamento do seu aparelho. Mais indicações gerais e informações do serviço de assistência técnica encontram-se no manual detalhado, que está disponível em www.Einhell-Service.com para download. Se preferir uma versão impressa gratuita do manual detalhadas, entre em contacto com o nosso Service-Center (ver última página).

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 7)
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado!** Não olhe para o raio de luz.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)
1. Cabeça do ventilador
2. Elementos de comando
3. Suporte da cabeça do ventilador
4. Alavanca de aperto
5. Encaixe da bateria

5a. Superfície de aperto
6. Peça de aperto

3. Utilização adequada

O aparelho destina-se à iluminação geral para uso doméstico.

Mantenha o aparelho protegido da chuva e da humidade.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão bateria: .....18 V d.c.
Número de LEDs: 36
Fluxo luminoso: .....1500 lm
Largura de aperto ..... máx. 40 mm
Peso: .....0,46 kg

Atenção!
O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 73 09.09.2024 07:54:28

5. Operação

5.1 Montagem da bateria (figura 2)
Tal como ilustrado na figura 2, pressione a tecla de engate (b) da bateria e empurre-a (a) para o respetivo encaixe. Certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem da bateria é realizada na sequência inversa!

5.2 Carregar o pack de baterias de lítio (figura 2/3)
1. Puxe o pack de baterias (a) do respetivo encaixe, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. Os LEDs vermelho e verde acendem-se simultaneamente durante aprox. 1 segundo.
3. Empurre o acumulador no carregador.

No ponto „visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

5.3 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 4)
Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (e). O indicador da capacidade do acumulador (d) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:
O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar
O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

Se não for possível carregar o acumulador, queira examinar:
- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar o acumulador, solicitamos enviar
- o aparelho carregador
- e o acumulador

ao nosso serviço de assistência técnica.
Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 5)

Ligar:
Prima o interruptor para ligar/desligar (7). A lanterna sem fio acende-se com a luminosidade mais baixa.

Desligar:
Prima novamente o interruptor para ligar/desligar (7).

6.2 Ajustar a luminosidade (figura 5)
- A luminosidade pode ser ajustada em três níveis para se adequar à respetiva situação.
- A lanterna sem fio acende-se sempre com a luminosidade mais baixa.
- Para aumentar a luminosidade, prima o respetivo botão de regulação (8).
- De cada vez que o botão for pressionado, a luminosidade aumenta um nível.
- O nível de luminosidade atual é apresentado no visor (9).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 74 09.09.2024 07:54:28

6.3 Ajustar a posição da lanterna

a) Rodando a cabeça da lanterna (figura 1 / pos. 1) pode ajustar a posição vertical da lanterna (aprox. 300° possíveis) de forma contínua.
b) Rodando o suporte da cabeça da lanterna (figura 1 / pos. 3) pode ajustar a posição horizontal da cabeça da lanterna (aprox. 290° possíveis) de forma contínua.

6.4 Fixação da lanterna sem fio (figura 6)

A lanterna sem fio é fixada com a peça de aperto rotativa (pos. 6).
Possui duas superfícies de formatos diferentes. A superfície com a reentrância semicircular é especialmente adequada para tubos (mín. Ø20 mm), a outra para superfícies planas (p. ex. tampo da mesa). Para fixação, pressione a alavanca de aperto (pos. 4) para baixo, coloque p. ex. o tampo da mesa entre a peça de aperto (pos. 6) e a superfície de aperto (fig. 1 / pos. 5a) e solte novamente a alavanca de aperto. Também se pode fixar entre a alavanca de aperto e a superfície de aperto.
Cuidado! Garantir sempre uma fixação segura.

A lâmpada da lanterna não pode ser substituída. Quando lâmpada tiver alcançado o fim da sua vida útil, é necessário substituir toda a lanterna.

A máquina deve ser eliminada como um aparelho elétrico usado.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 75 09.09.2024 07:54:28

7. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 76 09.09.2024 07:54:29

Poštovani kupci
Ove kratke upute služe za objašnjenje, upotrebu i puštanje vašeg uređaja u rad. Ostale opće napomene i informacije o uslugama mogu se naći u detaljnim uputama koje su dostupne za preuzimanje na www.Einhell-Service.com. Ako više volite besplatnu tiskanu verziju detaljnih uputa, obratite se našem servisnom centru (vidi zadnju stranicu).

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez!** Nemojte gledati u svjetlosni snop.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršenih 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Glava svjetiljke
2. Upravljački elementi
3. Držač glave svjetiljke
4. Stezna poluga
5. Držač akumulatora

5a. Stezna površina
6. Stezni dio

3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen općoj rasvjeti u kućanskoj uporabi.

Zaštitite uređaj od kiše i vlage.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje baterije: .....18 V d.c.
Broj LED dioda: 36
Struja svjetlosti: ..... 1500 lm
Širina stezanja ..... maks. 40 mm
Težina: .....0,46 kg

Pozor!
Uređaj se isporučuje bez baterija i punjača te se smije koristiti samo s litij-ionskim baterijama serije Power X-Change!

Litij-ionske baterije serije Power X-Change smiju se puniti samo pomoću Power X punjača.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 77 09.09.2024 07:54:29

5. Prije puštanja u pogon

5.1 Montaža baterije (slika 2)
Pritisnite razdjelnu tipku (b) baterije kao što je prikazano na slici 2 i gurnite bateriju (a) u njezin držač. Pripazite na to da se razdjelna tipka ne uglavi! Demontaža baterije se provodi obrnutim redoslijedom!

5.2 Punjenje Li baterije (slika 2/3)
1. Izvadite paket baterija (a) iz pripadajućeg držača baterija pritišćući pritom razdjelnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zeleni LED počinje treperiti.
3. Umetnite akumulator u uređaj za punjenje.

Pod točkom (prikaz punjača) pronaći ćete tablicu sa značenjem LED prikaza na punjaču.

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 4)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz (d) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

Svijetle sve 3 LE-diode:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:
Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, provjerite
- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, molimo Vas da
- punjač
- i akumulator

pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

6. Rukovanje

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 5)

Uključivanje:
Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (7). Baterijska svjetiljka svijetli u najmanjoj svjetlosti.

Isključivanje:
Ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (7)

6.2 Postavljanje svjetlosti (slika 5)
- Svjetlost se može trostupanjski prilagoditi odnosnoj situaciji.
- Baterijska svjetiljka uključuje se uvijek u najmanjoj svjetlosti.
- Da biste povećali jačinu svjetlosti, pritisnite postavljanje svjetlosti (8).
- Svakim pritiskom se jačina svjetlosti povećava za jedan stupanj.
- Trenutni stupanj svjetlosti prikazan je na prikazu (9).

6.3 Postavljanje položaja svjetiljke
a) Okretanjem glave svjetiljke (slika 1 / poz. 1) se može bestupanjski postaviti vertikalnu poziciju svjetiljke (cca. 300°moguće).
b) Okretanjem držača glave svjetiljke (slika 1 / poz. 3) se može bestupanjski postaviti horizontalnu poziciju svjetiljke (cca. 290°moguće).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 78 09.09.2024 07:54:29

6.4 Pričvršćivanje baterijske svjetiljke (slika 6)

Baterijska svjetiljka se pričvršćuje okretnim steznim dijelom (poz. 6).
On ima dvije različito oblikovane površine. Površina s poluokruglim udubljenjima je posebno prikladna za cijevi (min. Ø20), a druga površina je prikladna za ravne površine (npr. ploča stola).
Za pričvršćivanje pritisnite steznu polugu (poz. 4) prema dolje, postavite npr. Ploču stola između steznog dijela (poz. 6) i stezne površine (sl. 1 / poz. 5a) i pustite steznu polugu. Može se stegnuti i između stezne poluge i stezne površine.
Oprez! Uvijek pazite na sigurno držanje stege.

Žarulja svjetiljke se ne može zamijeniti. Kada žarulja dođe do kraja svog vijeka trajanja, mora se zamijeniti cijela svjetiljka.

Stroj treba zbrinuti kao stari električni aparat.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 79 09.09.2024 07:54:29

7. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 80 09.09.2024 07:54:29

Poštovani kupci
Ova kratka uputstva služe za objašnjenje, upotrebu i puštanje vašeg uređaja u rad. Ostale opšte napomene i informacije o uslugama mogu se naći u detaljnim uputstvima koja su dostupna za preuzimanje na www.Einhell-Service.com. Ako više volite besplatnu štampanu verziju detaljnih uputstava, obratite se našem servisnom centru (vidi zadnju stranicu).

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. Oprez! Nemojte da gledate u svetlosni zrak.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca sa navršenih 8 godina starosti, kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim i psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje proizlaze iz njegovog korišćenja. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje ovog uređaja bez nadzora starijih.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (sl. 1)
1. Glava lampe
2. Upravljački elementi
3. Držač glave lampe
4. Zatezna ručica
5. Prihvatnik akumulatora

5a. Zatezna površina
6. Zatezni deo

3. Namensko korišćenje

Uređaj je namenjen opštoj rasveti u kućnoj upotrebi.

Zaštititi uređaj od kiše i vlage.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje akumulatora: ..... 18 V DC
Broj LED lampica: 36
Svetlosni fluks: ..... 1500 lm
Zatezna širina ..... maks. 40 mm
Težina: .....0,46 kg

Pažnja!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum-jonski akumulatori serije Power X-Change smeju da se pune samo Power-X punjačem.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 81 09.09.2024 07:54:29

5. Pre puštanja u pogon

5.1 Montaža akumulatora (slika 2)
Pritisnite taster za fiksiranje (b) akumulatora kao što je vidljivo na slici 2 i gurnite akumulator (a) u za to predviđen prihvat. Pri tom vodite računa o uglavljivanju tastera za fiksiranje! Demontaža akumulatora izvodi se obrnutim redosledom!

5.2 Punjenje Li-akumulatorskog paketa (slika 2/3)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz prihvata, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem mrežnom naponu. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zelena LE dioda počne da trepti.
3. Umetnite akumulator u punjač (c).

Pod tačkom „Signali punjača“ pronaći ćete tabelu sa značenjem LED prikaza na punjaču.

5.3 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 4)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz (d) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.
Svetle sva 3 LED svetla:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:
Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

Ako punjenje akumulatora nije moguće, molimo Vas da proverite
- da li na utičnici postoji napon
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatora još uvek nije moguće, molimo Vas da
- uređaj za punjenje
- i akumulator

pošaljete našem servisu.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

6. Rukovanje

6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 5)

Uključivanje:
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7). Akumulatorska lampa svetli na najmanjoj svetlosti.

Isključivanje:
Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7)

6.2 Podešavanje svetlosti (slika 5)
- Svetlost može da se prilagodi odnosnoj situaciji u tri stepeni.
- Akumulatorska lampa se uključuje uvek na najmanjoj svetlosti.
- Da biste povećali stepen svetlosti, pritisnite podešavanje svetlosti (8).
- Stepen svetlosti se povećava za jedan stepen pri svakom pritisku.
- Aktuelni stepen svetlosti prikazuje se na prikazu (9).

6.3 Podešavanje položaja lampe
a) Obrtanjem glave lampe (slika 1 / poz. 1) vertikalna pozicija lampe može da se bestepenski podesi (cca. 300°moguće).
b) Obrtanjem držača glave lampe (slika 1 / poz. 3) horizontalna pozicija lampe može da se bestepenski podesi (cca. 290°moguće).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 82 09.09.2024 07:54:29

6.4 Pričvršćivanje akumulatorske lampe (slika 6)

Akumulatorska lampa se pričvršćuje obrtnim zateznim delom (poz. 6).
On ima dve različito oblikovane površine. Površina sa polukružnim udubljenjem je posebno pogodna za cevi(min. Ø20), a druga površina je posebno pogodna za ravne površine (npr. ploča stola).
Za pričvršćivanje stisnite zateznu ručicu (poz. 4) prema dole, dovedite npr. ploču stola između zateznog dela (poz. 6) i zatezne površine (sl. 1 / poz. 5a) i opet pustite zateznu ručicu. Može zategnuti između zatezne ručice i zatezne površine.
Oprez! Uvek pazite na to da stezaljka sigurno drži.

Svetiljka lampe ne može da se zameni. Kada svetiljka dođe do kraja svog veka trajanja, mora da se zameni cela lampa.

Mašinu treba odložiti u otpad kao stari električni aparat.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 83 09.09.2024 07:54:29

7. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 84 09.09.2024 07:54:29

Szanowny kliencie, szanowna klientko!
Ta skrócona instrukcja obsługi ma na celu objaśnienie działania, użycia i uruchomienia urządzenia. Dalsze ogólne wskazówki oraz informacje serwisowe znajdą Państwo w szczegółowej instrukcji, która dostępna jest do pobrania na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Jeżeli preferują Państwo wydrukowaną wersję szczegółowej instrukcji, prosimy zwrócić się do naszego centrum serwisowego (adres podano na ostatniej stronie).

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 7)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Przestroga!** Nie patrzeć w promień światła.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają.

Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)
1. Głowica lampy
2. Panel obsługi
3. Uchwyt głowicy lampy
4. Dźwignia zaciskowa
5. Mocowanie akumulatora

5a. Powierzchnia zaciskowa
6. Część zaciskowa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ogólnej wentylacji w zastosowaniach domowych.

Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 85 09.09.2024 07:54:30

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania akumulatora: ..... 18 V DC
Liczba diod LED: 36
Strumień świetlny: ..... 1500 lm
Szerokość zacisku ..... maks. 40 mm
Waga: .....0,46 kg

Uwaga!
W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzą akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

5. Przed uruchomieniem

5.1 Montaż akumulatora (rys. 2)
Nacisnąć przycisk blokady akumulatora (b) tak jak pokazano na rys. 2 i wsunąć akumulator (a) w jego mocowanie. Przycisk blokady musi się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności.

5.2 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 2/3)
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b) wyciągnąć akumulator (a) z mocowania.
2. Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator do ładowarki (c).

W tabeli w punkcie (Wskazania diod na ładowarce) objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

5.3 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 4)
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (d) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:
- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów
- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 86 09.09.2024 07:54:30

6. Obsługa

6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 5)

Włączanie:
Nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Lampa akumulatorowa świeci z najniższym poziomem jasności.

Wyłączanie:
Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (7).

6.2 Ustawienie jasności (rys. 5)

- Jasność można dostosować w trzech stopniach do danej sytuacji.
- Lampa akumulatorowa włącza się zawsze z najniższym poziomem jasności.
- Aby zwiększyć jasność, nacisnąć przycisk ustawiania jasności (8).
- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie jasności o jeden poziom.
- Aktualnie wybrany poziom jasności można odczytać na wskaźniku (9).

6.3 Ustawienie pozycji lampy

a) Pionowe położenie lampy (rys. 1 / poz. 1) można regulować bezstopniowo, obracając głowicę lampy (możliwe ok. 300°).
b) Poziome położenie lampy (możliwe ok. 290°) można regulować bezstopniowo, obracając uchwyt głowicy lampy (rys. 1 / poz. 3).

6.4 Mocowanie lampy akumulatorowej (rys. 6)

Lampa akumulatorowa jest mocowana za pomocą obrotowej części zaciskowej (poz. 6). Ma ona dwie powierzchnie o różnych kształtach. Powierzchnia z półokrągłym wgłębieniem jest szczególnie odpowiednia do rur (min. Ø 20 mm), inna powierzchnia jest właściwa do płaskich powierzchni (np. blat stołu). W celu zamocowania należy nacisnąć dźwignię mocującą (poz. 4) w dół, umieścić blat stołu, na przykład pomiędzy częścią zaciskową (poz. 6) a powierzchnią zaciskową (rys. 1 / poz. 5a) i ponownie zwolnić dźwignię zaciskową. Możliwe jest również zaciskanie między dźwignią zaciskową a powierzchnią zaciskową.
Przestroga! Zawsze należy się upewnić, że zacisk jest bezpieczny.

Nie ma możliwości wymiany elementu oświetleniowego lampy. Jeżeli element oświetleniowy się zużył, konieczna jest wymiana całej lampy.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.
Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 87 09.09.2024 07:54:30

7. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 88 09.09.2024 07:54:30

Sayın Müşterimiz
Bu özet kullanma talimatı, satın aldığınız aletin kullanımı ve çalıştırılması hakkında kısa bilgiler içerir. Diğer açıklama ve servis bilgilerini, www.Einhell-Service.com sayfasından indirebileceğiniz ayrıntılı kullanma talimatında bulabilirsiniz. Kullanma talimatının yazılı versiyonunu ücretsiz olarak temin etmek için servis merkezimize (son sayfaya bakınız) başvurun.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 7)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat!** Işığa bakmayınız.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)
1. Lamba kafası
2. Kumanda elemanları
3. Lamba kafası tutma elemanı
4. Sıkıştırma kolu
5. Akü yuvası

5a. Sıkıştırma yüzeyi
6. Sıkıştırma parçası

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü lamba genel ev aydınlatması için tasarlanmıştır.

Lambayı yağmur ve nemden koruyun.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellkler

Akü gerilim beslemesi: .....18 V d.c.
LED adedi: 36
Işık akımı: ..... 1500 lm
Sıkıştırma genişliği ..... maks. 40 mm
Ağırlık: .....0,46 kg

Dikkat!
Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 89 09.09.2024 07:54:30

5. Çalıştırmadan önce

5.1 Akülerin montajı (Şekil 2)
Şekil 2'de gösterildiği gibi akünün sabitleme tırnağına (b) basın ve aküyü (a) öngörülen akü yuvası içine yerleştirin. Akünün sabitleme tırnağının yerine geçmiş olmasına dikkat edin! Akünün sökülmesi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir!

5.2 LI aküsünün şarj edilmesi (Şekil 2/3)
1. Aküyü (a) akü yuvasından çıkarın, bunun için sabitleme butonunu (b) aşağıya doğru bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına (c) takın.

Madde „şarj cihazı göstergesi" şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarının açıklandığı bir tablo bulunur.

5.3 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 4)
Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (e) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (d) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin
- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- şarj cihazını
- ve aküyü

Müşteri Hizmetleri bölümümüze göndermenizi rica ederiz.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

6. Kullanma

6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 5)

Çalıştırma:
Açık/Kapalı şalterine (7) basın. Akülü lamba en düşük parlaklık ayarında yanar.

Kapatma:
Açık/Kapalı şalterine (7) tekrar basın

6.2 Parlaklık ayarı (Şekil 5)
- Parlaklık ayarı duruma göre üç kademeli olarak ayarlanabilir.
- Akülü lamba lambası daima en düşük parlaklık ayarında açılır.
- Parlaklığı yükseltmek için parlaklık ayarına (8) basın.
- Parlaklık ayar düğmesine her basışta parlaklık bir kademe artar.
- Ayarlanmış olan anlık parlaklık kademesi ekranda (9) gösterilir.

6.3 Lamba konumunu ayarlama
a) Lamba kafasını (Şekil 1 / Poz. 1) döndürerek dikey lamba konumu kademesiz olarak ayarlanabilir.
b) Lamba kafası tutma elemanını (Şekil 1 / Poz. 3) döndürerek yatay lamba konumu (yaklaşık 290° mümkündür) kademesiz olarak ayarlanabilir.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 90 09.09.2024 07:54:30

6.4 Akülü lambanın sabitlenmesi (Şekil 6)
Akülü lamba döner sıkıştırma parçası (Poz. 6) ile sabitlenir.
Bu parçanın iki farklı şekilli yüzeyi bulunur. Yarım daire girintili yüzey özellikle borular (min. Ø20 mm) için, diğer yüzey ise düz yüzeyler (örn. masa üstü) için uygundur. Sabitlemek için, sıkıştırma kolunu (Poz. 4) aşağı doğru bastırın, masa tablasını örneğin sıkıştırma parçası (Poz. 6) ile sıkıştırma yüzeyi (Şekil 1 / Poz. 5a) arasına yerleştirin ve sıkıştırma kolunu tekrar serbest bırakın. Akülü lamba ayrıca sıkıştırma kolu ile sıkıştırma yüzeyi arasına da sıkıştırılabilir.
Dikkat! Sabitlemenin daima güvenli olduğundan emin olun.

Lambanın ampulü değiştirilemez. Ampul kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, lambanın tamamı değiştirilecektir.

Makine, aynı kullanılmış elektrikli alet gibi bertaraf edilecektir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

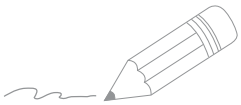
Teknik değişiklikler olabilir.

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 91 09.09.2024 07:54:30

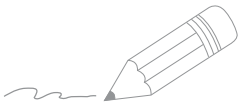
7. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

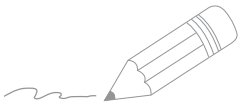
Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 92 09.09.2024 07:54:30



Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 93 09.09.2024 07:54:31



Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 94 09.09.2024 07:54:31



Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 95 09.09.2024 07:54:31

Anl_GC_OL_18_1500_Li_SPK10.indb 96 09.09.2024 07:54:31